

Jdg

Chapter 16

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְהִי־כִּי־שָׁמַשׁׁן עָזָה וַיֵּרָא־שָׁם אִשָּׁה זֹמָה וַיָּבֵא אֵלֶיהָ׃
a-ella y-entró ramera una-mujer allí y-vio a-Gaza Sansón Y-fue
[H0413](#) [H0935](#) [H2181](#) [H0802](#) [H8033](#) [H7200](#) [H5804](#) [H8123](#) [H3212](#)

Y FUÉ Samsón á Gaza, y vió allí una mujer ramera, y entró á ella.

2 וְלֵעֲזָתִים לֵאמֹר שָׁמַשׁׁן בָּא וַיִּסְבּוּ הִנֵּה אֵלֶּי וַיִּפְּסוּהוּ־עַל־לָאֹמֶר הַלַּיְלָה כָּל־וַיִּתְּחַרְשׁוּ כָּל־הַלַּיְלָה בַּשַּׁעַר הָעִיר הַלַּיְלָה כָּל־
a-él y-pusieron-emboscada y-rodearon aquí Sansón Ha-venido diciendo A-los-gazateos
[H0693](#) [H5437](#) [H2008](#) [H8123](#) [H0935](#) [H0559](#) [H5841](#)
diciendo la-noche toda y-estuvieron-en-silencio la-ciudad en-la-puerta-de la-noche toda
[H0559](#) [H3915](#) [H3605](#)

עַד־הַבֹּקֶר אֹר־יִתְּרֹנְנָהוּ׃
y-lo-mataremos la-mañana la-luz-de Hasta
[H2026](#) [H1242](#) [H0216](#) [H5704](#)

Y fué dicho á los de Gaza: Samsón es venido acá. Y cercáronlo, y pusieronle espías toda aquella noche á la puerta de la ciudad: y estuvieron callados toda aquella noche, diciendo: Hasta la luz de la mañana; entonces lo mataremos.

3 וַיִּשְׁכַּב שָׁמַשׁׁן עַד־חֲצִי הַלַּיְלָה וַיָּקָם בְּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיֵּרָא־שָׁם אִשָּׁה זֹמָה וַיָּבֵא אֵלֶיהָ׃
la-noche a-la-mitad-de y-se-levantó la-noche la-mitad-de hasta Sansón Y-se-acostó
[H3915](#) [H2677](#) [H3915](#) [H2677](#) [H5704](#) [H8123](#) [H7901](#)
con y-los-arrancó los-postes y-los-dos la-ciudad la-puerta-de las-puertas-de y-agarró
[H5265](#) [H4201](#) [H8147](#) [H8179](#) [H0270](#)
עַל־אֲשֶׁר הָהָר רָאשׁ אֶל־וַיַּעֲלֵם כַּחֲפִי עַל־וַיִּשֶׁם הַבָּרִיחַ
sobre que el-monte la-cima-de a y-los-subió sus-hombros sobre y-puso la-barra
[H2022](#) [H0413](#) [H5927](#) [H3802](#) [H1280](#)
פַּיִּי חֶבְרוֹן׃ פ
la-faz-de Hebrón
[H6440](#)

Mas Samsón durmió hasta la media noche; y á la media noche se levantó, y tomando las puertas de la ciudad con sus dos pilares y su cerrojo, echóselas al hombro, y fué, y subióse con ellas á la cumbre del monte que está delante de Hebrón.

4 וַיְהִי־כִּי־אַחֲרַיִם כֵּן וַיֵּאָהֵב אִשָּׁה בְּנַחֲל־סֹרֶק וּשְׁמָהּ דָּלִילָה׃
Dalila y-su-nombre Sorec en-el-valle-de a-una-mujer y-amó esto después-de Y-fue
[H1807](#) [H8034](#) [H7796](#) [H0802](#) [H0157](#) [H1961](#)

Después de esto aconteció que se enamoró de una mujer en el valle de Sorec, la cual se llamaba Dalila.

וַיַּעֲלוּ	אֵלֶיהָ	סָרְנֵי	פְּלִשְׁתִּים	וַיֹּאמְרוּ	לָהּ	פָּתֵי	אוֹתוֹ	וַיֹּרֵא	5
Y-subieron	a-ella	los-príncipes-de	los-filisteos	y-le-dijeron	a-ella	Sedúcelo	a-él	y-mira	
H5927	H0413		H6430	H0559			H0853	H7200	
בְּמָה	כֹּחַו	גָּדוֹל	וּבְמָה	נֹכַח	לּוֹ	וַאֲסַרְנָהוּ	לְעֲנֹתוֹ		
en-qué	su-fuerza	es-grande	y-en-qué	podremos	contra-él	y-lo-ataremos	para-afligirlo		
H4100			H4100	H3201		H0631			
וַאֲנִחנוּ	נָתַן	לָךְ	אִישׁ	אֶלֶף	וּמֵאָה	כֶּסֶף:			
y-nosotros	daremos	a-ti	cada-uno	mil	y-cien	plata			
H0587	H5414		H0376	H0505	H3967	H3701			

Y vinieron á ella los príncipes de los Filisteos, y dijéronle: Engaña-le y sabe en qué consiste su grande fuerza, y cómo lo podríamos vencer, para que lo atemos y lo atormentemos; y cada uno de nosotros te dará mil y cien siclos de plata.

וַתֹּאמֶר	דָּלִילָהּ	אֶל-	שָׁמְשׁוֹן	הַיָּדֵדָהּ	נָא	לִי	בְּמָה	כֹּחַו	גָּדוֹל	6
Y-dijo	Dalila	a	Sansón	Dime	por-favor	a-mí	en-qué	tu-fuerza	es-grande	
H0559	H1807	H0413	H8123	H5046	H4994		H4100			
וּבְמָה	תֹּאסֵר	לְעֲנֹתָךְ:								
y-con-qué	podrías-ser-atado	para-afligirte								
H4100	H0631									

Y Dalila dijo á Samsón: Yo te ruego que me declares en qué consiste tu grande fuerza, y cómo podrás ser atado para ser atormentado.

וַיֹּאמֶר	אֵלֶיהָ	שָׁמְשׁוֹן	אִם-	יֹאסְרֵנִי	בְּשִׁבְעָה	יָתָרִים	לִחִים	אֲשֶׁר	לֹא-	7
Y-le-dijo	a-ella	Sansón	Si	me-atan	con-siete	cuerdas-de-arco	frescas	que	no	
H0559	H0413	H8123		H0631	H7651		H3892		H3808	
חֲרָבוּ	וַחֲלִיתִי	וְהִיִּיתִי	כָּאֶחָד	הָאָדָם:						
se-han-secado	y-me-debilitaré	y-seré	como-uno-de	los-hombres						
		H1961	H0259	H0120						

Y respondióle Samsón: Si me ataren con siete mimbres verdes que aun no estén enjutos, entonces me debilitaré, y seré como cualquiera de los hombres.

וַיַּעֲלוּ	לָהּ	סָרְנֵי	פְּלִשְׁתִּים	שִׁבְעָה	יָתָרִים	לִחִים	אֲשֶׁר	לֹא-	8
Y-trajeron	a-ella	los-príncipes-de	los-filisteos	siete	cuerdas-de-arco	frescas	que	no	
H5927			H6430	H7651		H3892		H3808	
חֲרָבוּ	וַתֹּאסְרֵהוּ	בָּהֶם:							
se-habían-secado	y-lo-ató	con-ellas							
	H0631								

Y los príncipes de los Filisteos le trajeron siete mimbres verdes que aun no se habían enjugado, y ató-le con ellos.

וַהֲאֵלֶּב	יָשָׁב	לָהּ	בַּחֲדָר	וַתֹּאמֶר	אֵלָיו	פְּלִשְׁתִּים	עָלֶיהָ		9
Y-la-emboscada	estaba-sentada	para-ella	en-la-cámara	y-le-dijo	a-él	¡Filisteos	sobre-ti		
H0693	H3427		H2315	H0559	H0413	H6430			
וַיִּנָּתֶק	אֶת-	הַיָּתָרִים	כָּאֲשֶׁר	יִנָּתֶק	פָּתִיל-	הַנֶּעֱרָת	בְּהִרְיָתוֹ	אֵשׁ	
Y-rompió	a	las-cuerdas	como	se-rompe	hilo-de	estopa	cuando-huele	fuego	
H8123	H0853			H5423	H6616	H5296	H7306	H0784	
וְלֹא	נֹדָע	כֹּחַו:							
y-no	fue-conocida	su-fuerza							
H3808	H3045								

Y estaban espías en casa de ella en una cámara. Entonces ella le dijo: ¡Samsón, los Filisteos sobre ti! Y él rompió los mimbres, como se rompe una cuerda de estopa cuando siente el fuego: y no se supo su fuerza.

10	וַתֹּאמֶר Y-dijo H0559	דָּלִילָה Dalila H1807	אֶל- a H0413	שָׁמְשׁוֹן Sansón H8123	הִנֵּה He-aquí H2009	הִתְלַתְּ te-burlaste	בִּי de-mí	וַתְּדַבֵּר y-hablaste H1696	אֵלַי a-mí H0413	כְּזָבִים mentiras H3576
	עַתָּה Ahora H6258	הַנִּידָה- dime H5046	נָא por-favor H4994	לִי a-mí	בְּמָה con-qué H4100	תֹּאכֶר: podrías-ser-atado H0631				

Entonces Dalila dijo á Sansón: He aquí tú me has engañado, y me has dicho mentiras: descúbreme pues ahora, yo te ruego, cómo podrás ser atado.

11	וַיֹּאמֶר Y-le-dijo H0559	אֵלֶיהָ a-ella H0413	אִם- Si	אָסוּר atar H0631	יֹאסְרוּנִי me-atan H0631	בְּעֵבְתִּים con-cuerdas H5688	חֲדָשִׁים nuevas H2319	אֲשֶׁר que H3808	לֹא- no	נַעֲשָׂה se-ha-hecho
	בָּהֶם con-ellas H4399	מְלָאכָה trabajo H4399	וַחֲלִיתִי y-me-debilitaré	וְהִיֵּיתִי y-seré H1961	כָּאֶחָד como-uno-de H0259	הָאָדָם: los-hombres H0120				

Y él le dijo: Si me ataren fuertemente con cuerdas nuevas, con las cuales ninguna cosa se haya hecho, yo me debilitaré, y seré como cualquiera de los hombres.

12	וַתִּקַּח Y-tomó H3947	דָּלִילָה Dalila H1807	עֲבֹתִים cuerdas H5688	חֲדָשִׁים nuevas H2319	וַתֹּאסְרֶיהָ y-lo-ató H0631	בָּהֶם con-ellas	וַתֹּאמֶר y-le-dijo H0559	אֵלָיו a-él H0413	פִּלְשְׁתִּים ¡Filisteos H6430	עָלֶיהָ sobre-ti
	שָׁמְשׁוֹן Sansón! H8123	וְהָאֶרֶב Y-la-emboscada H0693	יָשָׁב estaba-sentada H3427	בְּחֶדֶר en-la-cámara H2315	וַיִּנָּתֶקֶם y-las-rompió H5423	מֵעַל de-sobre	זְרַעְתִּיו sus-brazos H2220			
	כְּחוּט: como-hilo H2339									

Y Dalila tomó cuerdas nuevas, y atóle con ellas, y díjole: ¡Sansón, los Filisteos sobre ti! Y los espías estaban en una cámara. Mas él las rompió de sus brazos como un hilo.

13	וַתֹּאמֶר	דָּלִילָה	אֶל-	שָׁמְשׁוֹן	עַד-	הִנֵּה	הִתְלַתְּ	בִּי	וַתְּדַבֵּר	אֵלַי	כְּזָבִים
	Y-dijo	Dalila	a	Sansón	Hasta	ahora	te-burlaste	de-mí	y-hablaste	a-mí	mentiras
	H0559	H1807	H0413	H8123	H5704	H2008			H1696	H0413	H3576
	הַנִּידָה	לִי	בְּמָה	תֹּאכֶר	וַיֹּאמֶר	אֵלֶיהָ	אִם-	תֵּאֲרָנִי	אֶת-	שִׁבְעַ	
	Dime	a-mí	con-qué	podrías-ser-atado	Y-le-dijo	a-ella	Si	tejes	a	las-siete	
	H5046		H4100	H0631	H0559	H0413		H0707	H0853	H7651	
	מַחְלָפוֹת	רֹאשִׁי	עִם-	הַמִּסְכָּת:							
	trenzas-de	mi-cabeza	con	la-tela							
	H4253			H4545							

Y Dalila dijo á Sansón: Hasta ahora me engañas, y tratas conmigo con mentiras. Descúbreme pues ahora cómo podrás ser atado. El entonces le dijo: Si tejieres siete guedejas de mi cabeza con la tela.

14	וַתִּקַּעַ Y-clavó H8628	בֵּיתָד con-la-estaca H3489	וַתֹּאמֶר y-le-dijo H0559	אֵלָיו a-él H0413	פִּלְשְׁתִּים ¡Filisteos H6430	עָלֶיהָ sobre-ti	שָׁמְשׁוֹן Sansón! H8123	וַיִּיקֶן Y-despertó H3364	מִשְׁנָתוֹ de-su-sueño H8142	
	וַיִּסַּע y-arrancó H5265	אֶת- a H0853	הַיֵּתֶד la-estaca-de H3489	הָאֶרֶג el-telar H0708	וְאֶת- y-a H0853	הַמִּסְכָּת: la-tela H4545				

Y ella hincó la estaca, y díjole: ¡Sansón, los Filisteos sobre ti! Mas despertando él de su sueño, arrancó la estaca del telar con la tela.

שְׁלֹשׁ tercera H7969	זֶה Esta H2088	אִתִּי conmigo? H0854	אֵין no-está H0369	וְלִבָּךְ y-tu-corazón	אֶהְבֶּתִיךָ te-amo H0157	תֹּאמַר dices H0559	אֵיךְ ¿Cómo H0413	אֵלָיו a-él H0413	וַתֹּאמֶר Y-le-dijo H0559	15
נָדוּל: es-grande	כֹּחַךְ tu-fuerza	בְּמָה en-qué H4100	לִי a-mí	הִנֵּדְתָּ me-dijiste H5046	וְלֹא- y-no	כִּי- de-mí H3808	הִתְלַתְּ te-burlaste	פַּעַמַּיִם vez H6471		

Y ella le dijo: ¿Cómo dices, Yo te amo, pues que tu corazón no está conmigo? Ya me has engañado tres veces, y no me has aún descubierto en qué está tu gran fuerza.

וַתִּקְצֹר y-se-acortó H0509	וַתֹּאמְרָהּ y-lo-urgió H0509	הַיָּמִים los-días H3117	כָּל- todos H3605	בְּדִבְרֶיהָ con-sus-palabras H1697	לּוֹ a-él H6693	הִצִּיקָהּ lo-presionó H6693	כִּי- cuando	וַיְהִי Y-fue H1961	נַפְשׁוֹ su-alma H5315	16
							לְמוֹת: hasta-morir H4191			

Y aconteció que, apretándole ella cada día con sus palabras é importunándole, su alma fué reducida á mortal angustia.

עָלָה ha-subido H5927	לֹא- no H3808	מִנָּחָה Navaja H4177	לָהּ a-ella	וַיֹּאמֶר y-le-dijo H0559	לְבוֹ su-corazón	כָּל- todo H3605	אֶת- a H0853	לָהּ a-ella	וַיַּגִּד- Y-le-contó H5046	17
אִם- Si H0517	אִמִּי mi-madre H0517	מִבֶּטֶן desde-el-vientre-de H0990	אֲנִי yo-soy H0589	אֱלֹהִים Dios H0430	נָזִיר nazareo-de H5139	כִּי- porque	רֹאשִׁי mi-cabeza	עַל- sobre		
הָאָדָם: hombre H0120	כָּכָל- como-todo H3605	וְהָיִיתִי y-seré H1961	וְחָלִיתִי y-me-debilitaré	כֹּחִי mi-fuerza	מִמֶּנִּי de-mí	וְסָר- y-se-apartaría H5493	גִּלְחָתִי fuera-rapado H1548			

Descubrióle pues todo su corazón, y díjole: Nunca á mi cabeza llegó navaja; porque soy Nazareo de Dios desde el vientre de mi madre. Si fuere rapado, mi fuerza se apartará de mí, y será debilitado, y como todos los hombres.

וַתִּקְרָא y-llamó H7121	וַתִּשְׁלַח y-envió H7971	לְבוֹ su-corazón	כָּל- todo H3605	אֶת- a H0853	לָהּ a-ella	הִנֵּד- le-contó H5046	כִּי- que	דָּלִילָה Dalila H1807	וַתֵּרָא Y-vio H7200	18
(לִי) a-mí	לָהּ a-ella	הִנֵּד me-contó H5046	כִּי- porque	הַפֶּעַם esta-vez H6471	עָלוּ Subid H5927	לֹאמַר diciendo H0559	פְּלִשְׁתִּים los-filisteos H6430	לְסָרְנֵי a-los-príncipes-de		
הַכֶּסֶף la-plata H3701	וַיַּעֲלוּ y-trajeron H5927	פְּלִשְׁתִּים los-filisteos H6430	סָרְנֵי los-príncipes-de	אֵלֶיהָ a-ella H0413	וַעֲלוּ Y-subieron H5927	לְבוֹ su-corazón	כָּל- todo H3605	אֶת- a H0853	בְּיָדָם: en-su-mano H3027	

Y viendo Dalila que él le había descubierto todo su corazón, envió á llamar á los príncipes de los Filisteos, diciendo: Venid esta vez, porque él me ha descubierto todo su corazón. Y los príncipes de los Filisteos vinieron á ella, trayendo en su mano el dinero.

שִׁבַּע	אֶת־	וְרָפָהּ	לְאִישׁ	וַתִּקְרָא	בְּרָכֶיהָ	עַל־	וַתִּשְׁנֶהּ	19
las-siete	a	y-rapó	a-un-hombre	y-llamó	sus-rodillas	sobre	Y-lo-hizo-dormir	
H7651	H0853	H1548	H0376	H7121	H1290		H3462	
מֵעָלָיו:	כֹּחַ	וַיִּסָּר	לְעֲנוּתוֹ	וַתֵּחַל	רֹאשׁוֹ	מַחְלָפוֹת		
de-sobre-él	su-fuerza	y-se-apartó	a-afligirlo	y-comenzó	su-cabeza	trenzas-de		
		H5493				H4253		

Y ella hizo que él se durmiese sobre sus rodillas; y llamado un hombre, rapóle siete guedejas de su cabeza, y comenzó a afligirlo, pues su fuerza se apartó de él.

כַּכֶּם	אֵצֶל	וַיֹּאמֶר	מִשְׁנָתוֹ	וַיִּקָּץ	שָׁמְשׁוֹן	עָלָיָךְ	פְּלִשְׁתִּים	וַתֹּאמֶר	20
como-vez	Saldré	y-dijo	de-su-sueño	Y-despertó	Sansón!	sobre-ti	¡Filisteos	Y-dijo	
H6471	H3318	H0559	H8142	H3364	H8123		H6430	H0559	
מֵעָלָיו:	סָר		יְהוָה	כִּי	יָדַע	לֹא	וְהוּא	וַאֲנִי	
de-sobre-él	se-había-apartado		Yahweh	que	sabía	no	Y-él	y-me-sacudiré	
	H5493		H3068		H3045	H3808	H1931	H5287	
								H6471	

Y díjole: ¡Samsón, los Filisteos sobre ti! Y luego que despertó él de su sueño, se dijo: Esta vez saldré como las otras, y me escaparé: no sabiendo que Jehová ya se había de él apartado.

עֲזָתָהּ	אוֹתוֹ	וַיֹּרִידוּ	עֵינָיו	אֶת־	וַיִּנְקְרוּ	פְּלִשְׁתִּים	וַיֹּאחֲזוּהוּ	21
a-Gaza	a-él	y-lo-bajaron	sus-ojos	a	y-le-sacaron	los-filisteos	Y-lo-agarraron	
H5804	H0853	H3381		H0853	H5365	H6430	H0270	
[הַאֲסִירִים]	בְּבַיִת	שׁוֹחֵן	וַיְהִי	בְּנֶחֱשָׁתִים	וַיֹּאסְרוּהוּ			
los-prisioneros	en-la-casa-de	moliendo	y-estaba	con-cadenas-de-bronce	y-lo-ataron			
H0615		H2912	H1961		H0631			
							(הַאֲסִירִים):	
							los-prisioneros	
							H0631	

Mas los Filisteos echaron mano de él, y sacáronle los ojos, y le llevaron á Gaza; y le ataron con cadenas, para que moliese en la cárcel.

פ	גָּלַח:	כַּאֲשֶׁר	לְצֻמָּת	רֹאשׁוֹ	שֵׁער־	וַיֵּחַל	22
P	fue-rapado	como	a-crecer	su-cabeza	el-cabello-de	Y-comenzó	
	H1548		H6779		H8181		

Y el cabello de su cabeza comenzó á crecer, después que fué rapado.

לְדָגוֹן	גָּדוֹל	זֶבַח־	לְזִבְחָהּ	וַיִּתְּנוּ	פְּלִשְׁתִּים	וַיִּסְרְנוּ		23
a-Dagón	grande	sacrificio	para-sacrificar	se-reunieron	los-filisteos	Y-los-príncipes-de		
H1712		H2077	H2076	H0622	H6430			
שָׁמְשׁוֹן	אֶת	בְּיָדֵנוּ	אֱלֹהֵינוּ	נָתַן	וַיֹּאמְרוּ	וּלְשִׂמְחָהּ	אֱלֹהֵיהֶם	
Sansón	a	en-nuestra-mano	nuestro-dios	Ha-dado	y-dijeron	y-para-alegría	su-dios	
H8123	H0853	H3027	H0430	H5414	H0559	H8057	H0430	
							אֹיְבֵינוּ:	
							nuestro-enemigo	
							H0341	

Entonces los príncipes de los Filisteos se juntaron para ofrecer sacrificio á Dagón su dios, y para alegrarse; y dijeron: Nuestro dios entregó en nuestras manos á Samsón nuestro enemigo.

נָתַן	אָמְרוּ	כִּי	אֱלֹהֵיהֶם	אֶת־	וַיִּבְלְלוּ	הָעָם	אֹתוֹ	וַיֵּרְאוּ	24
Ha-dado	dijeron	porque	su-dios	a	y-alabaron	el-pueblo	a-él	Y-lo-vieron	
H5414	H0559		H0430	H0853			H0853	H7200	
אֶרְצֵנוּ	מַחְרִיב	וְאֵת־	אֹיְבֵינוּ	אֶת־	בְּיָדֵנוּ		אֱלֹהֵינוּ		
nuestra-tierra	el-destruidor-de	y-a	nuestro-enemigo	a	en-nuestra-mano		nuestro-dios		
H0776		H0853	H0341	H0853	H3027		H0430		
				חַלְלֵינוּ:	אֶת־	הָרַבָּה	וַאֲשֶׁר		
				nuestros-muertos	a	multiplicó	y-quien		
					H0853				

Y viéndolo el pueblo, loaron a su dios, diciendo: Nuestro dios entregó en nuestras manos á nuestro enemigo, y al destructor de nuestra tierra, el cual había muerto á muchos de nosotros.

25	וַיְהִי	כִּן	טוב	(כְּטֹב)	לִבָּם	וַיִּקְרְאוּ	קָרָא	לְשִׁמְשׁוֹן
	Y-fue	cuando	se-alegraron	se-alegró	su-corazón	y-llamaron	Llamad	a-Sansón
	H1961			H2896		H0559	H7121	H8123
	וַיִּשְׁחַק-	לָנוּ	וַיִּקְרְאוּ	לְשִׁמְשׁוֹן	מִבֵּית	הַאֲסִירִים		
	y-que-nos-divierta	a-nosotros	Y-llamaron	a-Sansón	de-la-casa-de	los-prisioneros		
	H7832		H7121	H8123		H0615		
	(הָאֲסִירִים)	וַיִּצְחַק	לִפְנֵיהֶם	וַיַּעֲמִידוּ	אוֹתוֹ	בֵּין	הַעֲמֻדִים:	
	los-prisioneros	y-los-divirtió	delante-de-ellos	y-lo-pusieron-de-pie	a-él	entre	las-columnas	
	H0631	H6711	H6440	H5975	H0853	H0996	H5982	

Y aconteció que, yéndose alegrando el corazón de ellos, dijeron: Llamad á Samsón, para que divierta delante de nosotros. Y llamaron á Samsón de la cárcel, y hacía de juguete delante de ellos; y pusieronlo entre las columnas.

26	וַיֹּאמֶר	שָׁמְשׁוֹן	אֶל-	הַנָּעַר	הַמְּחֻזֵּק	בְּיָדוֹ	הַנִּיחָה	אוֹתִי	[וְהִימְשֵׁנִי]
	Y-dijo	Sansón	a	el-joven	el-que-sostenía	su-mano	Déjame	a-mí	y-hazme-palpar
	H0559	H8123	H0413	H5288	H2388	H3027	H3240	H0853	H4959
	(וְהִמְשֵׁנִי)	אֶת-	הָעַמּוּלִים	אֲשֶׁר	הַבַּיִת	נִכּוֹן	עֲלֵיהֶם	וְאֲשָׁעֵן	
	hazme-palpar	a	las-columnas	que	la-casa	se-apoya	sobre-ellas	y-me-apoyaré	
	H4959	H0853	H5982					H8172	
	עֲלֵיהֶם:								
	sobre-ellas								

Y Samsón dijo al mozo que le guiaba de la mano: Acércame, y hazme tentar las columnas sobre que se sustentaba la casa, para que me apoye sobre ellas.

סָרִינִי	כָּל	וְשָׁמָּה	וְהַנָּשִׁים	הָאָנָשִׁים	מָלְא	וְהַבַּיִת	27
los-príncipes-de	todos	y-allí	y-las-mujeres	los-hombres	estaba-llena-de	Y-la-casa	
	H3605	H8033	H0802	H0376	H4390		
הָרָאִים	וְאִשָּׁה	אִישׁ	אַלְפִים	כַּשְׁלֹשֶׁת	הָנָג	וְעַל-	פְּלִשְׁתִּים
los-que-veían	y-mujer	hombre	mil	como-tres	el-techo	y-sobre	los-filisteos
H7200	H0802	H0376	H0505	H7969	H1406		H6430
					שִׁמְשׁוֹן:	בְּשִׁחוּק	
					Sansón	en-la-diversión-de	
					H8123	H7832	

Y la casa estaba llena de hombres y mujeres: y todos los príncipes de los Filisteos estaban allí; y en el alto piso había como tres mil hombres y mujeres, que estaban mirando el escarnio de Samsón.

נָא por-favor H4994	זָכְרֵנִי acuérdate-de-mí H2142	יְהוָה Yahweh H3069	אֲדֹנָי Señor H0136	וַיֹּאמֶר y-dijo H0559	יְהוָה Yahweh H3068	אֶל- a H0413	שָׁמְשׁוֹן Sansón H8123	וַיִּקְרָא Y-clamó H7121	28
אַתָּה una H0259	נָקֶם- venganza H5359	וַיִּנְקֶמָהּ y-me-vengaré H5358	הָאֱלֹהִים oh-Dios H0430	הַזֹּאת esta H2088	הַפֶּעַם esta-vez H6471	אֶד- solo H0389	נָא por-favor H4994	וַיַּחֲזִקֵנִי y-fortaléceme H2388	
מִפְּלִשְׁתִּים: de-los-filisteos H6430 עֵינֵי ojos H8147 מִשְׁתִּי por-mis-dos H8147									

Entonces clamó Sansón a Jehová, y dijo: Señor Jehová, acuérdate ahora de mí, y esfuérmame, te ruego, solamente esta vez, oh Dios, para que de una vez tome venganza de los Filisteos, por mis dos ojos.

נָכֹן se-apoyaba H8040	הַבַּיִת la-casa H0259	אֲשֶׁר que H0259	הַתְּוֹךְ el-medio H8432	עַמֻּדָי columnas-de H5982	וּשְׁנֵי las-dos H8147	אֶת- a H0853	שָׁמְשׁוֹן Sansón H8123	וַיִּלְבֹּט Y-abrazó H3943	29
בְּשִׁמְאַלּוֹ: con-su-izquierda H8040	וְאַחַד y-una H0259	בְּיָמִינוּ con-su-derecha H3225	אֶחָד una H0259	עָלֵיהֶם sobre-ellas H5564	וַיִּסְמְךָ y-se-apoyó H5564	עָלֵיהֶם sobre-ellas H5564			

Así luego Sansón las dos columnas del medio sobre las cuales se sustentaba la casa, y estribó en ellas, la una con la mano derecha, y la otra con la izquierda;

וַיִּפֹּל y-cayó H5307	בְּכֹחַ con-fuerza H5186	וַיִּט Y-se-inclinó H5186	פְּלִשְׁתִּים los-filisteos H6430	עִם- con H5315	נַפְשִׁי mi-alma H5315	תָּמוּת Muera H4191	שָׁמְשׁוֹן Sansón H8123	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	30
הַמֵּתִים los-muertos H4191	וַיְהִיוּ Y-fueron H1961	בָּהּ en-ella H1961	אֲשֶׁר- que H1961	הָעָם el-pueblo H3605	כָּל- todo H3605	וְעַל- y-sobre H3605	הַסִּרְנַיִם los-príncipes H3605	עַל- sobre H3605	הַבַּיִת la-casa H3605
אֲשֶׁר que H4191 הַמֵּתִים mató H4191 בְּחַיּוֹ: en-su-vida H4191 מֵאֲשֶׁר que-los-que H4191 רַבִּים más H4194 בְּמוֹתָו en-su-muerte H4194 הַמֵּתִים mató H4191									

Y dijo Sansón: Muera yo con los Filisteos. Y estribando con esfuerzo, cayó la casa sobre los príncipes, y sobre todo el pueblo que estaba en ella. Y fueron muchos más los que de ellos mató muriendo, que los que había muerto en su vida.

וַיַּעֲלֵנוּ y-subieron H5927	אֵתוֹ a-él H0853	וַיִּשְׁאוּ y-lo-levantaron H5375	אָבִיהוּ su-padre H0001	בֵּית la-casa-de	וְכָל- y-toda H3605	אָחָיו sus-hermanos H0251	וַיַּבְּרֻהוּ Y-bajaron H3381	31		
וְהוּא Y-él H1931	אָבִיו su-padre H0001	מָנוֹחַ Manoa H4495	בְּקִבְרֵהּ en-la-tumba-de H6913	אֶשְׁתָּאוֹל Estaol H0847	וּבֵין y-entre H0996	צֹרָעָה Zora H6881	בֵּין entre H0996	אֵתוֹ a-él H0853	וַיִּקְבְּרוּ y-lo-sepultaron H6912	
					פ P	שָׁנָה: años H8141	עֶשְׂרִים veinte H6242	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אֶת- a H0853	שָׁפֵט juzgó H8199

Y descendieron sus hermanos y toda la casa de su padre, y tomaronle, y lleváronle, y le sepultaron entre Sora y Estaol, en el sepulcro de su padre Manoa. Y él juzgó a Israel veinte años.